

5257001205	<p>Σ Q IA-RU ENGLISH FRANCAIS ITALIANO ESPAÑOL Português РУССКИЙ</p>
<p>Resin-based Dental Restorative Material</p>	
<p>ESTELITE Σ QUICK</p>	
<p>REF PE01</p>	

ENGLISH
.....

Read all information, precautions and notes before using.

■PRODUCT DESCRIPTION AND GENERAL INFORMATION

- ESTELITE Σ QUICK is a light-cured, radiopaque, submicron filled composite resin for use in anterior and posterior restorations and is indicated for all carious classes. ESTELITE Σ QUICK contains 82% by weight (71% by volume) of silica-zirconia filler and composite filler. A high filler load offers decreased polymerization shrinkage. All inorganic filler contained in ESTELITE Σ QUICK is a spherical submicron filler (mean particle size: 0.2 μm, particle size range: 0.1 to 0.3 μm) that is designed to deliver excellent gloss retention and wear resistance. The monomer matrix contains Bis-GMA and Triethylene glycol dimethacrylate.
- ESTELITE Σ QUICK implements Radical-Amplified Photopolymerization initiator technology (RAP technology). Curing time for ESTELITE Σ QUICK can be shortened by one-third using a light curing unit with a wavelength range of 400 to 500nm (peak: 470nm) compared to our conventional resin composite. Please see the table depicting the relationship between curing time and increment depth (■INDICATIONS FOR FILLING AND CURING).
- RAP technology facilitates a longer working time for ESTELITE Σ QUICK.
- ESTELITE Σ QUICK is provided either in SYRINGE or Pre Loaded Tip(PLT).

■SHADE

A1, A2, A3, A3.5, A4, A5, B1, B2, B3, B4, C1, C2, C3, OA1, OA2, OA3, OPA2, BW (Bleach White), WE (White Enamel) and CE (Clear Enamel/Incisal).

- Opalescent shades (OA1, OA2, OA3) have adequate opacity designed for blocking out the dark shine that comes through the oral cavity (Class III and Class IV restoration). The opalescent shades also serve as a dentin layer for the multi-shade layering technique. Shades OA1, OA2 and BW closely match those of primary teeth. However, they are not designed for masking metal or a darkly stained area such as tetracycline stained.
- OPA2 is designed for masking slight stain or reconstructing a highly opaque tooth (use as a thin layer at the lingual cavity wall of class III and IV).
- Please check with your local distributor for available shades.

■INDICATIONS

- Direct anterior and posterior restorations including the occlusal surface and all carious classes
- Direct bonded composite veneer
- Diestra closure
- Repair of porcelain/composite

■CONTRAINDICATIONS

ESTELITE Σ QUICK contains methacrylic monomers. DO NOT use ESTELITE Σ QUICK for patients allergic to or hypersensitive to methacrylic and related monomers.

■PRECAUTIONS

- DO NOT use ESTELITE Σ QUICK for any purpose other than those listed in these instructions. Use ESTELITE Σ QUICK only as directed herein.
- ESTELITE Σ QUICK is designed for sale and use by licensed dental care professionals only. It is not designed for sale nor is it suitable for use by non-dental care professionals.
- DO NOT use ESTELITE Σ QUICK if the safety seals are broken or appear to have been tampered with.
- If ESTELITE Σ QUICK causes an allergic reaction or oversensitivity, discontinue its use immediately.
- Use examination gloves (plastic, vinyl, or latex) at all times when handling ESTELITE Σ QUICK to avoid the possibility of allergic reactions from methacrylic monomers. Note: Certain substances/materials may penetrate through examination gloves. If ESTELITE Σ QUICK comes in contact with the examination gloves, remove and dispose of the gloves, and wash hands thoroughly with water as soon as possible.
- Avoid contact of ESTELITE Σ QUICK with eyes, mucosal membrane, skin and clothing.
 - If ESTELITE Σ QUICK comes in contact with the eyes, thoroughly flush eyes with water and immediately contact an ophthalmologist.
 - If ESTELITE Σ QUICK comes in contact with the mucosal membrane, wipe the affected area immediately, and thoroughly flush with water after the restoration.
 - If ESTELITE Σ QUICK comes into contact with the skin or clothing, immediately saturate the area with alcohol-soaked cotton swab or gauze.
 - Instruct the patient to rinse his mouth immediately after treatment.
- ESTELITE Σ QUICK should not be ingested or aspirated. Ingestion or aspiration may cause serious injury.
- To avoid the unintentional ingestion of ESTELITE Σ QUICK, do not leave it unsupervised within the reach of patients and children.
- Clear the placement instruments with alcohol after use.
- When using a light-curing unit, protective eye shields, glasses or goggles should be worn.

■INDICATIONS FOR FILLING AND CURING

Be sure to light-cure ESTELITE Σ QUICK extraorally and check the time needed for complete hardening of ESTELITE Σ QUICK with your light curing unit before performing the bonding procedure. The following table illustrates the relationship between curing time and increment depth.

Light type	Intensiy (mW/cm²)	Curing time (seconds)	Increment depth (mm) ¹⁾			
			A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C1, C2, OA1, OA2, CE(Inc.), BW, WE	A4, A5, B4, C3, OA3, OPA2		
Halogen	400	10	1.9	1.6		
		20	2.2	1.9		
		10	2.0	1.7		
800	600	20	2.5	2.0		
		5	1.8	1.6		
		10	2.2	1.9		
LED	260	10	1.7	1.4		
		20	2.0	1.7		
		5	1.7	1.5		
Plasma Arc	900	10	2.0	1.8		
		3	1.9	1.5		

1) Increment depth was determined on the basis of test results performed in accordance with section 7.10 "depth of cure" of ISO4049; 2000.

■SPECIAL NOTES FOR THE USE OF PLT

- PLTs are designed for single patient use only. Do not re-cap and/or re-use the PLT tip once material has been dispensed for that patient.
- Dispensers are not provided for ESTELITE Σ QUICK. Use a dispenser that fits the PLT of ESTELITE Σ QUICK. For proper use and proper disinfection, see manufacturer's instructions.
- Apply the composite at normal room temperature (18 - 30°C / 62 - 84°F). Material that is too cold might be difficult to extrude.
- Use light, controlled pressure to prevent any continued extrusion of material following pressure release.

■STORAGE

- Store ESTELITE Σ QUICK at a temperature between 0 - 25°C (32 - 77°F).
- AVOID direct exposure to light and heat.
- DO NOT use ESTELITE Σ QUICK after the indicated date of expiration on the syringe or PLT package.

■DISPOSAL

To safely dispose of excess ESTELITE Σ QUICK, extrude unused portion from SYRINGE or PLT and light-cure before disposal.

■CLINICAL PROCEDURE

1. Cleaning

Thoroughly clean the tooth surface with a rubber cup and a fluoride-free paste then rinse with water.

2. Shade Selection

Select the appropriate shade of ESTELITE Σ QUICK prior to placing the rubber dam using the shade guide provided for ESTELITE Σ QUICK.

- Complete the shade selection within 5 minutes; desiccated teeth are lighter than wet or moist teeth.

- Lightness (color value) is primary importance on shade selection.
- When wavering in shade selection, select the lighter (high value) shade.
- In case of whitened teeth select the shade a few weeks after the completion of whitening. Whitened teeth may become slight darker.

3. Isolation

A rubber dam is the preferred method to isolate the tooth from contamination.

4. Cavity Preparation

Prepare the cavity and rinse with water. Add bevels to the enamel margins of anterior preparations (class III, IV, V), as well as chamfers to the margins of posterior preparations (class I, II) because bevels and chamfers assist in erasing demarcations between the cavity margins and restoration, thereby enhancing both esthetics and retention.

- Scalloped (undulant) bevel could be desirable depending on the esthetics and retention.
- In case of porcelain/composite repairs, roughen the surface with a bur or a diamond point to prepare the area for adhesion; apply phosphoric acid etch for cleaning; rinse thoroughly with water; air dry thoroughly and treat with a silane coupling agent (such as Tokuso Ceramic Primer) according to manufacturer’s instructions.

5. Pulp Protection

Glass ionomer lining or calcium hydroxide should be applied if the cavity is in close proximity to the pulp. DO NOT USE EUGENOL BASED MATERIALS to protect the pulp as these materials will inhibit curing of bonding agent and/or ESTELITE Σ QUICK.

6. Bonding system

Apply light-cured bonding system according to manufacturer’s instructions. We recommend the use of TOKUYAMA BOND FORCE which is a one component, self-etching, light-cured dental adhesive.

- Do not use self-cured bonding systems. We advise that light-cured bonding systems should be used with ESTELITE Σ QUICK since other types of bonding systems such as self-cured or dual-cured bonding systems may not provide effective adhesion when used with light-cured composite resins. If you want to use self-cured or dual-cured bonding systems, please confirm that such bonding systems are compatible with the light-cured composite resins being used.

7. Dispensing

7-1. PLT

Please read ■SPECIAL NOTES FOR THE USE OF PLT before use.

- Look the PLT into a dispenser that fits the PLT.
- Remove the PLT cap.
- Extrude the paste directly into cavity or indirectly on the mixing pad.

7-2. SYRINGE

Remove the syringe cap. Extrude the paste onto a mixing pad by turning the handle clockwise. Re-cap the syringe immediately after dispensing.

- DO NOT apply unnecessary force to the syringe immediately after removing from the refrigerator.

8. Filling and contouring

Fill the cavity incrementally. Increments should not exceed the indicated depth (please refer to the aforementioned table).

- DO NOT mix ESTELITE Σ QUICK with other brands of resin composite or other shades of ESTELITE Σ QUICK to avoid incomplete cure or voids.

9. Curing

Light-cure each increment for at least the indicated time (please see aforementioned table), keeping the curing light tip within a distance of 2 mm from the increment.

- If other brands of composite resins are layered over the cured composite, follow their instructions.

10. Finishing

Shape and polish the restoration. For finishing, use fine finishing diamond points. To erase the demarcation between the composite and the natural tooth, rotate a 12 fluted carbide bur slowly along the margins without water. Use finishing metal strips or vinyl strips for proximal surfaces. For polishing, polish with rubber points or any suitable polishing tool, such as PoGo™ (DENTSPLY/Caulk), Sof-Lex™ (3M ESPE), Identoflex® HiLuster Dia Polishes (Kerr), or D-FINE™ Hybrid Diamond (COSMEDENT, Inc.).

* PoGo, Sof-Lex, Identoflex and D-FINE are not registered trademarks of Tokuyama Dental Corporation.

IMPORTANT NOTE: The manufacturer of ESTELITE Σ QUICK is not responsible for damage or injury caused by improper use of this product. It is the personal responsibility of the user to ensure that this product is suitable for an appropriate application before use.

Product specifications of ESTELITE Σ QUICK are subjected to change without notification. When the product specification change, the instruction and precautions may change also.

FRANCAIS
.....

Lire toutes les informations, précautions d’emploi et notes avant l’utilisation.

■DESCRIPTION DU PRODUIT ET INFORMATIONS GENERALES

- ESTELITE Σ QUICK est une résine composite photopolymérisable radio-opaque, chargée en particules submicroniques, à utiliser dans les restaurations antérieures et postérieures, et est indiqué dans toutes les catégories de caries. ESTELITE Σ QUICK contient 82% en poids (71% en volume) de particules de charge silice-zirconie et composite. Un niveau élevé en particules de charge procure un moins grand retrait lors de la polymérisation. Toutes les particules de charge inorganiques contenues dans ESTELITE Σ QUICK sont des particules sphériques de taille submicronique (taille moyenne des particules, 0,2 μm ; taille des particules comprise entre 0,1 et 0,3 μm) qui sont conçues pour fournir une brillance durable et une résistance à l'usure excellentes. La matrice monomère contient du Bis-GMA et du diméthacrylate de triéthylène glycol.
- ESTELITE Σ QUICK met en oeuvre la technologie de l’initiateur de photopolymérisation à amplification radicalaire (technologie RAP). Le temps de durcissement de l’ ESTELITE Σ QUICK peut être ramené à un tiers, avec une lampe à photopolymériser dont l’intervalle de longueurs d’ondes s’étend de 400 à 500 nm (pic, 470 nm), de celui de notre résine composite classique. Se reporter au tableau décrivant la relation entre le temps d’exposition et la profondeur de l’incrément (■INDICATIONS POUR L’OBTURATION ET LE DURCISSEMENT).
- La technologie RAP facilite un temps de travail plus long pour l’ESTELITE Σ QUICK.
- ESTELITE Σ QUICK est fourni soit en SERINGUE, soit sous forme d’embout préchargé (PLT, "Pre Loaded Tip") .

■TEINTE

A1, A2, A3, A3.5, A4, A5, B1, B2, B3, B4, C1, C2, C3, OA1, OA2, OA3, OPA2, BW (Bleach White, Blanc type blanchiment), WE (White Enamel, Email blanc) and CE (Clear Enamel/ Incisal, Email clair/Incis.).

- Les teintes opalescentes (OA1, OA2, OA3) présentent l’opacité idéale pour cacher la perte de brillance qui apparaît dans la cavité buccale (restauration de classe III et de classe IV). Ces teintes servent également de couche de dentine en cas d’application de la technique de recouvrement multi-teinte. Les teintes OA1, OA2 et BW sont très proches de la teinte des dents de lait. Cependant, elles ne sont pas conçues pour masquer le métal ou une zone tachée de sombre telle qu’une zone tachée par la tétracycline.
- OPA2 est conçu pour masquer les petites tâches ou pour reconstruire une dent très opaque (utiliser sous forme de couche mince au niveau de la paroi de la cavité linguale de classes III et IV).
- Contactez votre distributeur local pour plus d’informations sur les teintes disponibles.

■INDICATIONS

- Restaurations directes antérieures et postérieures, y compris la surface occlusale et toutes les catégories de caries.
- Facette en composite à collage direct.
- Fermeture du diastème.
- Réparation d’éléments en porcelaine/composite.

■CONTRE-INDICATIONS

ESTELITE Σ QUICK contient des monomères méthacryliques et NE DOIT PAS être utilisé chez les patients qui présentent une allergie ou une hypersensibilité aux monomères méthacryliques et apparients.

■PRECAUTIONS D’EMPLOI

- NE PAS utiliser ESTELITE Σ QUICK dans un autre but que ceux énumérés dans ce mode d’emploi. N’utiliser ESTELITE Σ QUICK que de la manière indiquée dans le présent document.
- ESTELITE Σ QUICK est exclusivement destiné à la vente aux professionnels agréés en soins dentaires et à l’utilisation par ceux-ci. Il n’est pas destiné à la vente, ni approprié à l’utilisation par des non professionnels en soins dentaires.
- NE PAS utiliser ESTELITE Σ QUICK si les bandes d’inviolabilité sont rompues ou semblent avoir été manipulées.
- Si ESTELITE Σ QUICK provoque une réaction allergique ou une hypersensibilité, en arrêter immédiatement l’utilisation.
- Utiliser des gants d’examen (plastique, vinyle ou latex) en permanence pendant la manipulation d’ESTELITE Σ QUICK afin d’éviter le risque de réactions allergiques aux monomères méthacryliques. Nota : Certain(e)s substances/matériaux peuvent traverser

les gants d’examen. Si ESTELITE Σ QUICK entre en contact avec les gants d’examen, les retirer et les jeter, et se laver méticuleusement les mains à l’eau dès que possible.

- Eviter le contact d’ESTELITE Σ QUICK avec les yeux, les muqueuses, la peau et les vêtements.

- En cas de contact d’ESTELITE Σ QUICK avec les yeux, les rincer abondamment à l’eau et contacter immédiatement un ophtalmologiste.
- En cas de contact d’ESTELITE Σ QUICK avec les muqueuses, essayer immédiatement la zone atteinte et rincer abondamment à l’eau après la restauration.
- En cas de contact d’ESTELITE Σ QUICK avec la peau ou un vêtement, tremper immédiatement la zone à l’aide d’un tampon de coton ou d’une gaze imbibé(e) d’alcool.
- Demander au patient de se rincer la bouche immédiatement après le traitement.
- ESTELITE Σ QUICK ne doit être ni ingéré, ni aspiré. L’ingestion ou l’aspiration peut provoquer des lésions graves.
- Pour éviter une ingestion accidentelle d’ESTELITE Σ QUICK, ne pas laisser sans surveillance à la portée des patients et des enfants.
- Nettoyer les instruments de placement à l’alcool après usage.
- Lors de l’utilisation d’une lampe à photopolymériser, il convient de porter des bandeaux de protection oculaire, des lunettes protectrices ou des lunettes à coques.

■INDICATIONS RELATIVES A L’OBTURATION ET AU DURCISSEMENT

La photopolymérisation d’ESTELITE Σ QUICK doit être réalisée à l’extérieur de la bouche. Vérifier le temps nécessaire pour un durcissement complet d’ESTELITE Σ QUICK avec votre lampe à photopolymériser avant de réaliser la procédure de collage. Le tableau suivant illustre la relation entre le temps d’exposition et la profondeur de l’incrément.

Type de lampe	Intensité (mW/cm²)	Temps d’exposition (secondes)	Profondeur de l’incrément (mm) ¹⁾	
			A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C1, C2, OA1, OA2, CE (Inc.), BW, WE	A4, A5, B4, C3, OA3, OPA2
Halogène	400	10	1,9	1,6
		20	2,2	1,9
		10	2,0	1,7
800	600	20	2,5	2,0
		5	1,8	1,6
		10	2,2	1,9
DEL	260	10	1,7	1,4
		20	2,0	1,7
		5	1,7	1,5
Arc à plasma	950	10	2,0	1,8
		3	1,9	1,5

1) La profondeur de l’incrément a été déterminée en se basant sur des résultats d’essais réalisés conformément à la section 7.10 "Profondeur de polymérisation" de l’ISO4049; 2000.

■NOTES SPECIALES EN CE QUI CONCERNE L’UTILISATION DES PLT

- Les PLT sont conçus pour n’être utilisés que pour un seul patient. Ne pas refermer et/ou réutiliser l’embout PLT lorsque la distribution de matériau a été réalisée sur ce patient.
- L’ESTELITE Σ QUICK est fourni sans distributeur. Utiliser un distributeur qui convient au PLT de l’ESTELITE Σ QUICK. Pour une utilisation adaptée et une désinfection adéquate, se reporter au mode d’emploi du fabricant.
- Appliquer le composite à température ambiante normale (18 - 30° C / 62 - 84 ° F). Un matériau trop froid risque d’être difficile à extruder.
- Appliquer une pression légère et contrôlée afin d’éviter que l’extrusion de matériau ne poursuive une fois la pression relâchée.

■CONSERVATION

- Conservser ESTELITE Σ QUICK à une température comprise entre 0 et 25° C (entre 32 et 77°F).
- EVITER l’exposition directe à la lumière et à la chaleur.
- NE PAS utiliser ESTELITE Σ QUICK au-delà de la date d’expiration indiquée sur la seringue ou sur l’emballage du PLT.

■ELIMINATION

Pour éliminer en toute sécurité l’excès d’ESTELITE Σ QUICK, extruder le produit inutilisé de la seringue ou du PLT et le photopolymériser avant de le jeter.

■PROTOCOLE CLINIQUE

1. Nettoyage

Nettoyer à fond la surface de la dent à l’aide d’une cupule en caoutchouc et d’une pâte ne contenant pas de fluorure, puis rincer à l’eau.

2. Choix de la teinte

Choisir la teinte d’ESTELITE Σ QUICK appropriée avant de placer la digue en caoutchouc, à l’aide du nuancier fourni pour l’ESTELITE Σ QUICK.

- Accomplir le choix de la teinte dans les 5 minutes; les dents sèches sont plus claires que les dents humides ou mouillées.
- La luminosité (indice de couleur) est de première importance dans le choix de la teinte.
- En cas d’hésitation quant au choix de la teinte, choisir la plus lumineuse (high value).
- Dans le cas de dents blanches, choisir la teinte quelques semaines après la fin du blanchiment. Les dents blanchies risquent de foncer légèrement.

3. Isolement

Une digue en caoutchouc constitue le procédé préféré pour isoler la dent de toute contamination.

4. Préparation de la cavité

Préparer la cavité et la rincer à l’eau. Ajouter des biseaux aux bords de l’émail des préparations antérieures (classes III, IV, V), ainsi que des chanfreins aux bords des préparations postérieures (classes I, II) car les biseaux et les chanfreins aident à effacer les démarcations entre les bords de la cavité et la restauration, améliorant ainsi à la fois l’esthétique et la rétention.

- Des biseaux dentelés (undulant, scalloped bevel) pourraient être souhaitables en fonction de l’esthétique et de la rétention.
- Dans le cas de réparations d’éléments en porcelaine/composite, rendre la surface rugueuse à l’aide d’une fraise ou d’une pointe de diamant pour préparer la zone à l’adhérence; ordonner avec de l’acide phosphorique pour nettoyer; rincer abondamment à l’eau; sécher minutieusement à l’air et traiter avec un agent de couplage au silane (tel que le Tokuso Ceramic Primer) conformément au mode d’emploi du fabricant.

5. Protection de la pulpe

Un revêtement intérieur en verre ionomère ou de hydroxyde de calcium doit être appliqué si la cavité est très proche de la pulpe. NE PAS UTILISER DE MATERIAUX A BASE D’EUGENOL pour protéger la pulpe car ces matériaux inhibent le durcissement de l’agent de collage et/ou de l’ESTELITE Σ QUICK.

6. Système de collage

Appliquer le système de collage photopolymérisable conformément aux instructions du fabricant. Nous recommandons l’utilisation de TOKUYAMA BOND FORCE qui est un adhésif dentaire mono-composant autoindurcissant photopolymérisable.

- Ne pas utiliser de systèmes de collage auto durcissants. Nous conseillons d’utiliser des systèmes de collage photopolymérisables avec l’ESTELITE Σ QUICK car d’autres types de systèmes de collage, tels que les systèmes de collage à auto durcissement ou à double durcissement risquent de ne pas fournir l’adhérence nécessaire lorsqu’on les utilise avec des résines composites photopolymérisables. Si vous souhaitez utiliser des systèmes de collage à auto durcissement ou à double durcissement, veuillez vous assurer que ces systèmes de collage sont compatibles avec les résines composites photopolymérisables utilisées.

7. Distribution

7-1. PLT

Veuillez lire les ■NOTES SPECIALES EN CE QUI CONCERNE L’UTILISATION DES PLT avant l’utilisation.

- Charger le PLT dans un distributeur qui convient au PLT.
- Retirer le capuchon du PLT.
- Extruder la pâte directement dans la cavité ou indirectement sur le bloc de mélange.

7-2. SERINGUE

Retirer le capuchon de la seringue. Extruder la pâte sur un bloc de mélange en faisant tourner la poignée dans les sens des aiguilles d’une montre. Remettre le capuchon sur la seringue immédiatement après la distribution.

- NE PAS appliquer de force inutile sur la seringue juste à sa sortie du réfrigérateur.

8. Obturation et réalisation des contours

Remplir la cavité progressivement. Les incréments ne doivent pas dépasser la profondeur indiquée se reporter au tableau mentionné ci-dessus).

- NE PAS mélanger ESTELITE Σ QUICK avec d’autres marques de résine composite ou avec d’autres teintes d’ESTELITE Σ QUICK afin d’éviter un durcissement incomplet ou la formation de vides.

9. Durcissement

Exposer chaque incrément à la lampe à polymériser pendant au moins la durée indiquée (se reporter au tableau mentionné ci-dessus), en maintenant l’extrémité de celle-ci à une distance de 2 mm de l’incrément.

- Si d’autres marques de résines composites sont déposées en couches sur le composite durci, suivre les instructions les concernant.

10. Finissage

Modeller et polir la restauration. Pour le finissage, utiliser de fines pointes de finissage à diamant. Pour effacer la démarcation entre le composite et la dent naturelle, faire tourner une fraise en carbure cannelée (12) lentement le long des bords sans utiliser d’eau. Utiliser des bandes de finissage en métal ou en vinyle pour les surfaces proximales. Pour le polissage, utiliser des pointes caoutchouc ou tout autre instrument de polissage approprié, tel que PoGo™ (DENTSPLY/Caulk), Sof-Lex™ (3M ESPE), Identoflex® HiLuster Dia Polishes (Kerr) ou D-FINE™ Hybrid Diamond (COSMEDENT, Inc.).

* PoGo, Sof-Lex, Identoflex et D-FINE ne sont pas des marques déposées de Tokuyama Dental Corporation.

NOTE IMPORTANTE: Le fabricant d’ESTELITE Σ QUICK n’est pas responsable des dommages ou des lésions occasionnées par une utilisation inappropriée de ce produit. Il est de la responsabilité personnelle de l’utilisateur de s’assurer, avant l’utilisation, que ce produit convient à une application appropriée.

Les caractéristiques du produit ESTELITE Σ QUICK sont susceptibles d’être modifiées sans avis préalable. Lorsque les caractéristiques du produit changent, le mode d’emploi et les précautions à observer sont également susceptibles de changer.

ITALIANO
.....

Leggere attentamente tutte le informazioni, le avvertenze e le note prima dell’uso.

■DESCRIZIONE DEL PRODOTTO E INFORMAZIONI GENERALI

- ESTELITE Σ QUICK è una resina composta, fotopolimerizzabile, radiopaca, con riempitivo submicronico, per la ricostruzione nei settori anteriori e posteriori ed è indicata per tutte le classi di cavità. ESTELITE Σ QUICK contiene l’82% in peso (71% in volume) di riempitivo di zirconio-silicio. L’elevata percentuale di riempitivo offre una minore contrazione in fase di polimerizzazione. Il riempitivo inorganico contenuto in ESTELITE Σ QUICK è costituito da particelle sferiche submicroniche (dimensioni medie 0,2 μm, range dimensioni da 0,1 a 0,3 μm) che consentono un eccellente mantenimento della lucentezza e la massima resistenza all’abrasione. La matrice contiene Bis-GMA e trietilene glicole dimetacrilato.
- ESTELITE Σ QUICK si avvale della tecnologia dell’iniziatore RAP (Fotopolimerizzazione a Radicali Amplificati). Il tempo di polimerizzazione di ESTELITE Σ QUICK può essere abbreviato di un terzo utilizzando l’unità di polimerizzazione avente una lunghezza d’onda nel range da 400 a 500 nm (picco: 470 nm) rispetto alla nostra resina composta convenzionale (ESTELITE Σ). Vedere anche la tabella in cui sono riportate le relazioni tra il tempo di polimerizzazione e la profondità d’incremento (■INDICAZIONI PER RIEMPIMENTO E POLIMERIZZAZIONE).
- La tecnologia RAP consente un tempo di lavoro più lungo per ESTELITE Σ QUICK.

Incisal, Esmalte claro/Incisal).

- Los tonos opalescentes (OA1, OA2, OA3) tienen la opacidad adecuada para impedir que transparente el tono oscuro debido a la cavidad bucal (restauración de Clase III y IV). También pueden servir de capa de dentina en la técnica de estratificación de varios tonos.
- Los tonos OA1, OA2 y BW son muy parecidos a los de los dientes temporales.
- No obstante, no están diseñados para cubrir el metal o zonas con manchas oscuras como las manchas de tetraciclina.
- El OPA2 está diseñado para cubrir manchas leves o reconstruir dientes muy opacos (utilizado en capa fina en la pared de la cavidad lingual de clase III y IV).

- Consulte a su distribuidor local acerca de los tonos disponibles.

■INDICACIONES

- Restauraciones directas anteriores y posteriores, incluida la superficie oclusal y todo tipo de cavidades.
- Veneer de composite de adhesión directa
- Cierre de diastemas
- Reparación de porcelana/compuesto

■CONTRAINDICACIONES

ESTELITE Σ QUICK contiene monómeros metacrilícos. NO utilice ESTELITE Σ QUICK en pacientes alérgicos o hipersensibles al metacrilato y a sus monómeros.

■PRECAUCIONES

- NO utilizar ESTELITE Σ QUICK para otros fines aparte de los señalados en estas instrucciones. Utilizar ESTELITE Σ QUICK únicamente, conforme a las presentes indicaciones.
- ESTELITE Σ QUICK ha sido diseñado para la venta y el uso exclusivo de odontólogos colegiados, y en ningún caso para la venta y utilización por otro tipo de profesionales.
- NO utilizar ESTELITE Σ QUICK si los signos de seguridad están rotos o presentan signos de manipulación.
- En caso de que ESTELITE Σ QUICK causara una reacción alérgica o hipersensibilidad, suspender inmediatamente su utilización.
- Se recomienda utilizar siempre guantes de exploración (de plástico, vinilo o látex) al manipular ESTELITE Σ QUICK con el fin de evitar posibles reacciones alérgicas debidas a los monómeros metacrilícos. Advertencia: Algunas sustancias/kuateras pueden penetrar a través de los guantes. En caso de contacto de ESTELITE Σ QUICK con los guantes de exploración, retirarlos, desecharlos y lavarse bien las manos con agua lo antes posible.
- Evitar el contacto de ESTELITE Σ QUICK con los ojos, las mucosas, la piel y la ropa.
 - En caso de contacto de ESTELITE Σ QUICK con los ojos, enjuagar bien los ojos con agua y contactar inmediatamente con un oftalmólogo.
 - En caso de contacto de ESTELITE Σ QUICK con la mucosa, limpiar inmediatamente la zona afectada, y enjuagar bien con agua tras la restauración.
 - En caso de contacto de ESTELITE Σ QUICK con la piel o la ropa, lavar inmediatamente la zona con un bastoncillo de algodón o una compresa impregnados de alcohol.
- Indicar al paciente que se enjuague la boca inmediatamente después del tratamiento.
- ESTELITE Σ QUICK no debe ser ingerido ni absorbido. Su ingestión o absorción puede causar lesiones graves.
- Con el fin de evitar la ingestión accidental de ESTELITE Σ QUICK, el producto no debe dejarse al alcance de los pacientes ni de los niños sin vigilancia.
- Después de la utilización, limpiar el instrumental de colocación con alcohol.
- Durante la utilización de la lámpara de fotopolimerización, debe llevarse protección ocular o gafas de seguridad.

■INDICACIONES DE RELLENADO Y DE CURADO

Asegurarse de fotopolimerizar el ESTELITE Σ QUICK fuera de la boca y comprobar el tiempo necesario para el endurecimiento completo del producto con la lámpara de polimerización antes de proceder a la adhesión. La siguiente tabla indica la relación entre el tiempo de curado y la profundidad de incremento.

			Profundidad de incremento (mm) ¹⁾	
Tipo de luz	Intensidad (mW/cm ²)	Tiempo de curado (segundos)	A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C1, C2, OA1, OA2, CE(Inc.), BW, WE	A4, A5, B4, C3, OA3, OPA2
Halógena	400	10	1,9	1,6
		20	2,2	1,9
	600	10	2,0	1,7
		20	2,5	2,0
	800	5	1,8	1,6
		10	2,2	1,9
LED	260	10	1,7	1,4
		20	2,0	1,7
	900	5	1,7	1,5
10		2,0	1,8	
Arco de plasma	950	3	1,9	1,5

1) La profundidad de incremento se ha determinado sobre la base de los resultados de las pruebas realizadas, conforme al apartado 7.10 "profundidad de curado" de ISO4049: 2000.

■ADVERTENCIAS ESPECIALES PARA EL USO DE LA PLT

- La PLT ha sido diseñada para el uso en un solo paciente. No tape de nuevo ni reutilice una PLT ya administrada a un paciente.
- No se suministran dispensadores para ESTELITE Σ QUICK. Utilizar un dispensador adaptado para la PLT de ESTELITE Σ QUICK. Para un uso y una desinfección correctos, véanse las instrucciones del fabricante.
- Aplicar el compuesto a temperatura ambiente normal (18 - 30°C / 62 - 84°F). El material demasiado frío puede ser difícil de extruir.
- Aplicar una presión ligera y controlada de modo que la extrusión del material se interrumpa en cuanto se deje de ejercer la presión.

■ALMACENAMIENTO

- Almacenar ESTELITE Σ QUICK a una temperatura entre 0 - 25°C (32 - 77°F).
- EVITAR la exposición directa a la luz y al calor.
- NO utilizar ESTELITE Σ QUICK después de la fecha de caducidad indicada en la jeringa o en el embalaje de la PLT.

■ELIMINACIÓN

Para eliminar de forma segura el exceso de ESTELITE Σ QUICK, extraer la parte del producto no utilizada de la JERINGA o de la PLT y fotopolimerizarla antes de desecharla.

■PROCEDIMIENTO CLÍNICO

1. Limpieza

Limpia a fondo la superficie de los dientes con una taza de goma y pasta dental sin flúor y después enjuagar con agua.

2. Selección del color

Antes de colocar el dique de goma, seleccionar el tono apropiado de ESTELITE Σ QUICK con la guía proporcionada al efecto.

- Completar la selección del tono en 5 minutos; los dientes secos son más luminosos que los dientes mojados o húmedos.
- La luminosidad (valor del color) tiene una importancia esencial en la selección del matiz.
- En caso de dudas, respecto a la selección del tono, elegir el más claro (valor más alto).
- En caso de dientes blanqueados, seleccionar el tono unas cuantas semanas después de que se efectúe el blanqueado. Los dientes blanqueados pueden oscurecer levemente.

3. Aislamiento

El mejor método para aislar el diente de cualquier contaminación es el dique de goma.

4. Preparación de la cavidad

Preparar la cavidad y enjuagar con agua. Añadir biselés a los bordes del esmalte de las preparaciones anteriores (clase III, IV, V), así como a los bordes de las preparaciones posteriores (clase I, II), ya que los biséles ayudan a borrar las demarcaciones entre los márgenes de la cavidad y la restauración de modo que mejoran la estética a la vez que la retención.

- Un bisel dentado (undulant, scalloped bevel) puede ser adecuado en función de la estética y de la retención.

- En caso de reparaciones con porcelana/compuesto, pulir la superficie con una fresa dental o punta de diamante para preparar la zona para la adhesión; aplicar un grabado de ácido fosfórico para la limpieza; enjuagar bien con agua; secar a fondo con aire y tratar con un agente adaptador de silano (tal como la base cerámica Tokuso Ceramic Primer) según las instrucciones del fabricante.

5. Protección de la pulpa

Se puede aplicar un recubrimiento de ionómero de vidrio o hidróxido de calcio si la cavidad se encuentra muy cerca de la pulpa. NO UTILIZAR MATERIALES CON EUGENOL para la protección de la pulpa, ya que estos inhibirían el endurecimiento del agente adhesivo y/o de ESTELITE Σ QUICK.

6. Sistema adhesivo

Aplicar el sistema adhesivo fotopolimerizable conforme a las instrucciones del fabricante. Recomendamos el uso de TOKUYAMA BOND FORCE, monocomponente adhesivo dental autograbado fotopolimerizable.

- No utilizar sistemas adhesivos de autocurado. Se recomienda utilizar un adhesivo fotopolimerizable con el ESTELITE Σ QUICK pues otros tipos de adhesivos, como el de autocurado o de curado dual, no siempre proporcionan una adhesión eficaz cuando se utilizan con resinas compuestas fotopolimerizables. Si desea utilizar un adhesivo de autocurado o de curado dual, debe asegurarse de que estos sistemas sean compatibles con las resinas compuestas fotopolimerizables que está utilizando.

7. Dosificación

7-1. PLT

Por favor lea ■LAS ADVERTENCIAS ESPECÍFICAS PARA LA UTILIZACIÓN DE LA PLT antes del uso.

- Cargar la PLT con un dispensador adaptado.
- Quitar la tapa de la PLT.
- Extraír la pasta directamente en la cavidad o indirectamente en una placa mezcladora.

7-2. JERINGA

Retirar la tapa de la JERINGA. Extraír la pasta en una placa mezcladora, girando el émbolo en el sentido de las agujas del reloj. Tapar inmediatamente la jeringa después de la dosificación.

- NO APLICAR una fuerza innecesaria sobre la jeringa, inmediatamente después de sacarla del refrigerador.

8. Rellenado y contorno

Rellenar la cavidad progresivamente. Los incrementos no deben superar la profundidad indicada (véase la tabla antes mencionada).

- NO mezclar ESTELITE Σ QUICK con otras marcas de resina compuesta u otros tonos de ESTELITE Σ QUICK, para evitar una polimerización incompleta o vacíos.

9. Polimerización

Fotopolimerizar cada incremento al menos durante el tiempo indicado (véase la tabla antes mencionada) y mantener el foco de la lámpara de polimerización a una distancia de 2 mm del incremento.

- Si se emplean capas de resinas compuestas de otras marcas encima del compuesto polimerizado, observense sus instrucciones.

10. Acabado

Modelar y pulir la restauración. Para el acabado, utilizar puntas específicas de diamante. Para borrar la demarcación entre el compuesto y el diente natural, utilizar una fresa de carburo de silicio 12 a lo largo de los bordes, sin agua. Utilizar bandas de metal o de vinilo de acabado para las superficies proximales. Para el pulido, utilizar puntas de goma o un instrumento de pulido adecuado, como el PoGo™ (DENTSPLY/Caulk), Sof-Lex™ (3M ESPE), Identoflex® HiLuster Dia Polishers (Kerr) o D-FINE™ Hybrid Diamond (COSMEDENT, Inc.).

*PoGo, Sof-Lex, Identoflex y D-FINE no son marcas registradas de Tokuyama Dental Corporation.

ADVERTENCIA IMPORTANTE: El fabricante de ESTELITE Σ QUICK no es responsable de cualquier daño o lesión causados por el uso incorrecto de este producto. Es responsabilidad personal del odontólogo asegurarse de que este es el producto adecuado para una determinada aplicación antes de utilizarlo.
Las especificaciones del producto ESTELITE Σ QUICK están sujetas a cambios sin previo aviso. En caso de cambios en las especificaciones del producto, podrán cambiar también las instrucciones y precauciones de uso.

Português

Antes de utilizar, ler com atenção as informações, precauções e notas.

■DESCRIÇÃO DO PRODUTO E INFORMAÇÃO GERAL

- ESTELITE Σ QUICK é uma resina composta fotopolimerizável, radiopaca, com tamanho de partículas inferior ao micron, para restaurações anteriores e posteriores e está indicada para todas as classes. ESTELITE Σ QUICK contém 82% em peso (71% em volume) de material de enchimento sílica-zircônio e de material de enchimento composto. A elevada quantidade de carga reduz a contração de polimerização. A base inorgânica do ESTELITE Σ QUICK apresenta partículas esféricas e de tamanho inferior ao micron (entre 0,1 e 0,3 µm; tamanho médio: 0,2 µm) e é concebida para proporcionar excelente duração de brilho e resistência ao desgaste. A matriz do monômero contém Bis-GMA e trietilenoglicol-dimetacrilato.
2) ESTELITE Σ QUICK utiliza a tecnologia de iniciador de fotopolimerização amplificada por radical (tecnologia RAP). O tempo de polimerização pode ser reduzido a um terço em comparação com as resinas compostas tradicionais se utilizar uma lâmpada de fotopolimerização de comprimento de onda entre os 400 e os 500 nm (valor de pico: 470 nm). Ver tabela da relação entre o tempo de polimerização e a profundidade do incremento (■INDICAÇÕES PARA O ENCHIMENTO E A POLIMERIZAÇÃO).
3) A tecnologia RAP proporciona um tempo de trabalho alargado aoESTELITE Σ QUICK.
4) ESTELITE Σ QUICK está disponível em SERINGAS ou em doses individuais (PLT, "Pre Loaded Tip").

■TONALIDADE

A1, A2, A3, A3.5, A4, A5, B1, B2, B3, B4, C1, C2, C3, OA1, OA2, OA3, OPA2, BW (Bleach White), WE (White Enamel) and CE (Clear Enamel/Incisal).

- As tonalidades (OA1, OA2, OA3) têm a opacidade adequada projetada obstruindo para fora o brilho escuro que vem através da cavidade oral (restaurações de Classe III e IV). As tonalidades opacas podem também ser utilizadas como camada de dentina quando se utilizam camadas sucessivas de várias tonalidades. As tonalidades OA1, OA2 e BW correspondem bem à cor dos dentes deciduos. Não são no entanto destinados a ocultar zonas metálicas ou manchadas de escuro, pela tetraciclina por exemplo.
- OPA2 é indicada para ocultar manchas ligeiras ou ainda para reconstruir um dente altamente opaco (utilizar em camada fina na parede lingual da cavidade nas classes III e IV).
- Por favor, consulte o seu distribuidor local para informação sobre as tonalidades disponíveis.

■INDICAÇÕES

- Restaurações anteriores e posteriores, incluindo a superfície de oclusão e todas as classes.
- Aplicação direta de uma camada de composto
- Fechamento de diastema
- Reparo de porcelana/comósito

■CONTRA-INDICAÇÕES

ESTELITE Σ QUICK contém monómeros de metacrilato. Não utilizarESTELITE Σ QUICK em pacientes alérgicos ou com hipersensibilidade a monómeros de metacrilato ou relacionados.

■PRECAUÇÕES

- Não utilizar ESTELITE Σ QUICK para qualquer propósito que não esteja mencionado nestas instruções. Utilizar ESTELITE Σ QUICK unicamente conforme indicado neste documento.
- ESTELITE Σ QUICK só pode ser vendido e utilizado exclusivamente por profissionais qualificados na área da odontologia. Não deve ser vendido nem utilizado por profissionais que não pertencam à área da odontologia.
- Não utilizar ESTELITE Σ QUICK se os selos de segurança estiverem abertos ou apresentarem ter sido alterados.
- No caso de ESTELITE Σ QUICK causar uma reação alérgica ou de hipersensibilidade, interromper imediatamente a sua utilização.
- Utilizar luvas de exame (plástico, vinil ou látex) sempre que se manusear ESTELITE Σ QUICK, para evitar a possibilidade de reações alérgicas aos monómeros de metacrilato. Nota: Certas substâncias/materiais podem penetrar através das luvas de exame. No caso de ESTELITE Σ QUICK entrar em contato com as luvas de exame, retirar e descartar as luvas, e lavar cuidadosamente as mãos com água o mais rápido possível.
- Evitar o contato de ESTELITE Σ QUICK com os olhos, as mucosas, a pele e a roupa.
 - No caso de ESTELITE Σ QUICK entrar em contato com os olhos, lavar cuidadosamente e abundantemente os olhos com água e consultar imediatamente um oftalmologista.
 - No caso de ESTELITE Σ QUICK entrar em contato com as mucosas, limpar imediatamente a zona afetada e lavar cuidadosamente com água depois da restauração.
 - No caso de ESTELITE Σ QUICK entrar em contato com a pele ou a roupa, ensopar imediatamente a zona com um tampão ou uma gaze de algodão embebido em álcool.
 - Pedir ao paciente que lave a boca imediatamente depois do tratamento.
- Não se deve ingerir ou inalar ESTELITE Σ QUICK. A ingestão ou inalação podem causar graves lesões.
- Para evitar a ingestão accidental de ESTELITE Σ QUICK, não deixar o produto ao alcance dos pacientes ou das crianças.
- Limpar os instrumentos com álcool depois de terem sido utilizados.
- AO utilizar uma lâmpada de polimerização, devem-se proteger os olhos (com viseiras, óculos de proteção).

■INDICAÇÕES PARA O ENCHIMENTO E A POLIMERIZAÇÃO

Polimerizar o ESTELITE Σ QUICK fora da boca e verificar o tempo necessário para o endurecimento completo de ESTELITE Σ QUICK com a lâmpada de polimerização antes de proceder à adesão. A seguinte tabela indica a relação entre o tempo de polimerização e a profundidade do incremento.

Relação entre o tempo de polimerização e a profundidade do incremento

			Profundidade do incremento (mm) ¹⁾			
Tipo de luz	Intensidade (mW/cm ²)	Tempo de polimerização (segundos)	A1, A2, A3, A3.5, B1, B2, B3, C1, C2, CE(Inc.), BW, WE	A4, A5, B4, C3, OA3, OPA2		
Halogéneo	400	10	1,9	1,6		
		20	2,2	1,9		
	600	10	2,0	1,7		
		20	2,5	2,0		
	800	5	1,8	1,6		
		10	2,2	1,9		
LED	260	10	1,7	1,4		
		20	2,0	1,7		
	900	5	1,7	1,5		
10		2,0	1,8			
Arco de plasma	950	3	1,9	1,5		

1) A profundidade do incremento foi determinada com base nos resultados realizados em conformidade com a secção 7.10 "depth of cure" (ISO4049): 2000.

■NOTAS ESPECÍFICAS PARA A UTILIZAÇÃO DOS PLT

- Os PLT foram desenvolvidos para serem utilizados um para cada paciente. Não voltar a fechar ou reutilizar o PLT se o material já foi utilizado para um paciente.
- Não são fornecidos dosadores para o ESTELITE Σ QUICK. Utilizar um dosador que se adapte ao PLT do ESTELITE Σ QUICK. Para utilização e desinfeção adequadas, seguir as instruções do fabricante.
- Aplicar o composto a temperatura ambiente normal (18 - 30°C/62 - 84°F). Se o material estiver demasiado frio pode tornar-se difícil de extrair.
- Aplicar uma pressão leve e controlada para evitar que o produto contorne a sair depois de ter cessado a pressão.

■ARMAZENAMENTO

- Guardar o ESTELITE Σ QUICK a uma temperatura entre 0 - 25°C (32 - 77°F).
- EVITAR expor diretamente à luz e ao calor.
- NÃO UTILIZAR ESTELITE Σ QUICK depois da data de validade indicada na embalagem da seringa ou do PLT.

■ELIMINAÇÃO

Para eliminar com segurança o excesso de ESTELITE Σ QUICK, retirar o produto não utilizado da seringa ou do PLT, e proceder à sua polimerização antes de o descartar.

■PROCEDIMENTO CLÍNICO

1. Limpeza

Limpar cuidadosamente a superfície do dente com taça de borracha e uma pasta sem flúoretos. Lavar com água.

Com base na escala fornecida com a ESTELITE Σ QUICK, selecionar a tonalidade de ESTELITE Σ QUICK apropriada antes de colocar o dique de borracha.

- Não demorar mais de 5 minutos a escolher; ao secar, os dentes ficam mais claros do que quando estão molhados ou úmidos.

- A clareza (valor da cor) é da maior importância para a seleção da tonalidade.

- Se se hesitar na seleção da tonalidade, deve-se optar pela tonalidade mais clara (de valor mais alto).

- No caso de dentes clareados, selecionar a tonalidade umas semanas depois de completado o clareamento. Os dentes clareados podem escurecer ligeiramente.

3. Isolamento

Para preservar o dente da contaminação, o método de isolamento preferencial é o isolamento absoluto com dique de borracha.

4. Preparação da cavidade

Preparar a cavidade. Lavar com água. Colocar biséis nas bordas do esmalte das preparações anteriores (classes III, IV, V), ou chanfrons nas bordas das preparações posteriores (classes I, II); isto ajuda a apagar as demarcações entre as bordas da cavidade e a restauração, melhorando desta forma a estética e a retenção.
- Biséis recortados (ondulados) podem ser indicados conforme a estética e a retenção desejadas.

- No caso de reparos em porcelana/compósito, preparar a adesão tornando a superfície áspera com uma broca ou uma ponta de diamante; condicionar com ácido fosfórico para limpar; lavar com água, secar exhaustivamente com ar e aplicar um agente adesivo com silano (como o Tokuso Ceramic Primer), seguindo as instruções do fabricante.

5. Proteção da polpa

No caso da cavidade estar localizada perto da polpa, deve-se aplicar um forramento de ionômero de vidro ou de hidróxido de cálcio. NÃO UTILIZAR MATERIAIS À BASE DE EUGENOL para proteger a polpa uma vez que esses materiais inibem a polimerização do agente adesivo e/ou do ESTELITE Σ QUICK.

6. Sistema adesivo

Aplicar o sistema adesivo fotopolimerizável em conformidade com as instruções do fabricante. Recomendamos a utilização de TOKUYAMA BOND FORCE, adesivo odontológico, monocomponente, autocondicionante e fotopolimerizável.

- Não utilizar sistemas adesivos auto-polimerizáveis. Avisamos que devem ser utilizados sistemas adesivos fotopolimerizáveis com o ESTELITE Σ QUICK, uma vez que os outros tipos de sistemas (auto-polimerizáveis ou de polimerização dupla) podem não proporcionar uma adesão eficiente quando utilizados com resinas compostas fotopolimerizáveis. Se desejar utilizar sistemas adesivos auto-polimerizáveis ou de polimerização dupla, por favor certifique-se de que sejam compatíveis com as resinas compostas fotopolimerizáveis que pretende utilizar.

7. Dosagem

7-1. PLT

- Ler as ■NOTAS ESPECIAIS PARA A UTILIZAÇÃO DOS PLT antes de utilizar.
- Carregar o PLT num dosador que se adapte ao PLT.
- Retirar a tampa do PLT.
- Colocar a pasta diretamente dentro da cavidade ou indiretamente num bloco de mistura.

7-2. SERINGA

Retirar a tampa da seringa. Colocar a pasta num bloco de mistura fazendo rodar o émbolo no sentido dos ponteiros de um relógio. Colocar novamente a tampa na seringa imediatamente depois da utilização.

- NÃO APLICAR força desnecessária na seringa logo depois de a ter retirado da geladeira.

8. Enchimento e contorno

Encher a cavidade incrementalmente. As porções não devem exceder a profundidade indicada (Ver tabela mencionada acima).
- NÃO MISTURAR ESTELITE Σ QUICK com outras marcas de resinas compostas ou outras cores de ESTELITE Σ QUICK para evitar que a polimerização seja incompleta ou que se criem lacunas.

9. Polimerização

Fotopolimerizar cada incremento durante pelo menos o tempo indicado (Ver tabela mencionada acima), mantendo a extremidade da lâmpada de fotopolimerização a 2 mm de distância do incremento.

- No caso de outras marcas de resina a serem aplicadas por cima do composto polimerizado, seguir as instruções dessas marcas.

10. Acabamento

Moldar e polir a restauração. Para o acabamento, utilizar pontas de acabamento finas diamantadas. Para apagar a demarcação entre o composto e o dente natural, fazer rodar lentamente a seco uma broca de carbono nº 12 curva ao longo das margens. Utilizar tiras de acabamento metálicas ou em vinil para as superfícies proximais. Para polir, utilizar pontas de borracha ou qualquer instrumento adequado para polimento, tal como PoGo™ (DENTSPLY/ Caulk), Sof-Lex™ (3M ESPE), Identoflex® HiLuster Dia Polishers (Kerr), ouD-FINE™ Hybrid Diamond (COSMEDENT, Inc.).

*PoGo, Sof-Lex, Identoflex e D-FINE não são marcas registradas da Tokuyama Dental Corporation.

NOTA IMPORTANTE: O fabricante do ESTELITE Σ QUICK não é responsável pelos danos ou lesões causados pela utilização indevida do produto. É da responsabilidade pessoal do utilizador verificar se este produto está adequado para uma determinada aplicação antes de o utilizar para esse fim.
As especificações do ESTELITE Σ QUICK podem ser alteradas sem aviso prévio. No caso de alterações das especificações do produto, as instruções e precauções poderão também vir a ser alteradas.

РУССКИЙ

Перед использованием внимательно прочтите всю информацию, меры предосторожности и примечания.

■ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ И ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

- ESTELITE Σ QUICK – светоотверждаемый, рентгеноконтрастный композиционный материал с субмикронным наполнителем, предназначенный для использования при реставрации передних и боковых зубов. Подходит для карнизных полостей всех классов. ESTELITE Σ QUICK содержит 82% по весу (71% по объему) кремний-циркониевого и композиционного наполнителя. Высокая степень наполненности компонта обеспечивает низкую полимеризационную усадку. Неорганический наполнитель, содержащийся в ESTELITE Σ QUICK, является сферическим субмикронным наполнителем (средний размер частиц 0,2 мкм; фракционный состав частиц от 0,1 до 0,3 мкм), обеспечивающим превосходную стойкость блеска и устойчивость к истиранию. Мономерная основа содержит бис-глицидиметилметакрилат (Bis-GMA) и триэтиленгликоль диметакрилат.
2) В материале ESTELITE Σ QUICK использована радикал-усиленная система активации полимеризации (Radical-Amplified Photopolymerization initiator technology - RAP technology). При использовании фотополимеризатора с длиной волны в диапазоне 400-500 нм (пик – 470 нм) время отверждения ESTELITE Σ QUICK может быть сокращено до одной трети по сравнению с нашими традиционными композиционными материалами. Обратите внимание на таблицу, отображающую зависимость времени полимеризации от толщины слоя материала (■ИНСТРУКЦИИ ПО ВНЕСЕНИЮ И ПОЛИМЕРИЗАЦИИ).
3) Радикал-усиленная система активации полимеризации обеспечивает более долгое рабочее время материала ESTELITE Σ QUICK.
4) ESTELITE Σ QUICK выпускается в двух формах: в ШПРИЦАХ и в ундизолах (PLT, "Pre Loaded Tip").

■ОТТЕНКИ

A1, A2, A3, A3.5, A4, A5, B1, B2, B3, B4, C1, C2, C3, OA1, OA2, OA3, OPA2, BW (Bleach White, для отбеленных зубов), WE (White Enamel, белая эмаль) и CE (Clear Enamel/Incisal, прозрачная эмаль/оттенок режущего края).
- Опалесцентные оттенки (OA1, OA2, OA3) имеют адекватную степень опавокости, необходимую для того, чтобы блокировать тьмоту ротовой полости (восстановление полостей класса III и IV). Опалесцентные оттенки могут также быть использованы как дентинные при послоний многооттеночной реставрации. Оттенки OA1, OA2 и BW хорошо подходят для реставрации молочных зубов. Однако, они не предназначены для использования в качестве маскировочных агентов для металлических зубов или сильно измененных в цвете зубов, таких как тетрациклиновые зубы.
- OPA2 предназначен для использования в качестве маскировочного агента для обработки незанятых платен, а также для восстановления непрозрачного зуба (наносится тонким слоем на лингвальную стенку полости класса III и IV).
- Пожалуйста, проверьте наличие оттенков у местного поставщика.

■ПОКАЗАНИЯ

- Прямое восстановление передних и боковых зубов, включая окклюзионную поверхность зубов и карнизные полости всех классов.
- Восстановление зубов прямыми композитными винирами
- Закрытие диастемы
- Восстановление керамических и композитных реставраций

■ПРОТИВОПОКАЗАНИЯ

ESTELITE Σ QUICK содержит метакриловые мономеры. ESTELITE Σ QUICK ПРОТИВОПОКАЗАН пациентам, у которых имеется аллергия или повышенная чувствительность к метакриловым и схожим с ними мономерам.

■МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ESTELITE Σ QUICK в целях, не предусмотренных данной инструкцией. Используйте ESTELITE Σ QUICK строго в соответствии с приведенными здесь рекомендациями.
- ESTELITE Σ QUICK предназначен для продажи и использования только работными лицензированными стоматологическими врачами. Данный материал не предназначен для использования лицами, не являющимися профессиональными стоматологами.
- НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ESTELITE Σ QUICK, если защитные пломбы на упаковке повреждены или есть сомнения в их пригодности.
- Если ESTELITE Σ QUICK вызывает у пациента аллергическую реакцию или повышенную чувствительность, следует немедленно прекратить использование препарата.
- Во избежание появления аллергической реакции на метакриловые мономеры рекомендуется